360105P

SUNTERRA®

# BUBBLING BROOK™
# DESIGN GUIDE
# GUÍA DE DISEÑO
# GUIDE DE CONCEPTION

ENGLISH

## *WELCOME TO THE EXCITING WORLD OF WATER GARDENING!*

Beauty, tranquility, and inspiration await you with this new Sunterra Water Gardening kit. Sunterra has carefully designed this kit with compatible products so you can comfortably focus on creating a water garden that appeals to your lifestyle and environment.

This guide was designed to provide you with helpful steps for planning and creating your water garden.

## TABLE OF CONTENTS


**Getting the best results** ..... 04
- Water Garden Kit Components ..... 04
- Tools and Other Supplies ..... 04
- Safety Precautions ..... 06
- Your Lifestyle & Personality ..... 06
- Nature's Self Sustaining Elements ..... 06

**"Contain" your water garden** ..... 08
- Create the Shape ..... 08
- Create the Pond Basin ..... 08
- Line the Pond Basin ..... 10

**"Control" your water garden** ..... 12
- Add the Pump ..... 12

**"Create" your water garden** ..... 14
- Add Water ..... 14
- Landscaping & Edging ..... 14

**Pump specifications** ..... 16
- Hints and Troubleshooting ..... 18
- Important Safety Information ..... 18

**Limited warranty** ..... 20

## ESPAÑOL

### *¡LE DAMOS LA BIENVENIDA AL FASCINANTE MUNDO DE LA JARDINERÍA ACUÁTICA!*

Le esperan belleza,tranquilidad e inspiración con este nuevo kit de jardinería acuática de Sunterra. Sunterra ha diseñado cuidadosamente este kit con productos compatibles,para que usted se pueda concentrar con comodidad en crear un jardín acuático que resulte atractivo para su estilo de vida y su entorno.

Esta guía fue diseñada para brindarle pasos útiles para planificar y crear su jardín acuático. Cubre todos los kits de jardinería acuática de Sunterra, así que es posible que algunos accesorios o algunas instrucciones no tengan aplicación a su kit específico de jardinería acuática.

¡Vamos a comenzar!

### ÍNDICE DE MATERIAS


**Obtención de los mejores resultados** . . . . . 04
- Componentes del kit de jardín acuático . . . . . 04
- Herramientas y otros artículos . . . . . 04
- Precauciones de seguridad . . . . . .06
- Su estilo de vida y su personalidad . . . . . 06
- Elementos autosostenidos de la naturaleza . . . . . .06

**“Contenga” su jardín acuático** . . . . . .08
- Cree la forma . . . . . 08
- Cree el pozo del estanque . . . . . 08
- Coloque el revestimiento en el pozo del estanque . . . . . 10

**“Controle” su jardín acuático** . . . . . .12
- Añada la bomba . . . . . 12

**“Cree” su jardín acuático** . . . . . 14
- Añada agua . . . . . 14
- Paisajismo y recubrimiento de los bordes . . . . . 14

**Especificaciones de las bombas** . . . . . 16
- Consejos y localización de averías . . . . . 18
- Información de seguridad importante . . . . . 18

**Garantía limitada** . . . . . .20


## FRANÇAIS

### *BIENVENUE DANS LE MONDE PASSIONNANT DES JARDINS AQUATIQUES!*

Beauté, tranquillité et inspiration vous attendent grâce à ce nouvel ensemble pour jardin aquatique Sunterra. Sunterra a conçu avec soin cet ensemble comprenant des produits compatibles entre eux, de sorte que vous pouvez vous concentrer sur la création d’un jardin aquatique qui répond à votre style de vie et votre environnement.

Ce guide a été réalisé dans le but de vous aider à planifier et à créer votre jardin en suivant ces étapes faciles. Il englobe tous les ensembles de jardins aquatiques Sunterra. Il est donc possible que certains accessoires ou instructions ne s’appliquent à l’ensemble que vous avez acheté.

Commençons!

### TABLE DES MATIÈRES


**Pour obtenir les meilleurs résultats** . . . . . 04
- Pièces de l’ensemble pour jardin aquatique . . . . . 04
- Outils et autres fournitures . . . . . 04
- Mesures de sécurité . . . . . .06
- Votre style de vie et votre personnalité . . . . . .06
- Éléments autorégulateurs . . . . . .06

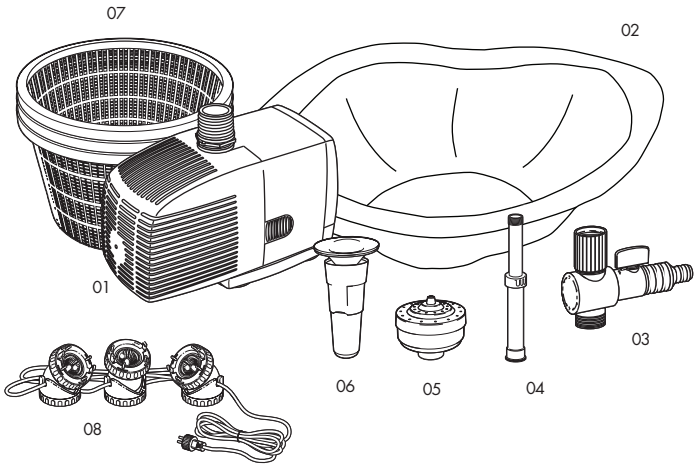
**« Assurer le confinement » de votre jardin aquatique** . . . . . .08
- Créer la forme du jardin . . . . . .08
- Créer le bassin de l’étang . . . . . .08
- Recouvrir le fond du bassin de l’étang . . . . . 10

**« Contrôler » votre jardin aquatique** . . . . . 12
- Ajouter la pompe . . . . . .12

**« Créer » votre jardin aquatique** . . . . . .14
- Ajouter l’eau . . . . . .14
- Aménagement et bordure . . . . . 14

**Caractéristiques de la pompe** . . . . . .16
- Conseils et dépannage . . . . . .18
- Renseignements importants concernant la sécurité . . . . . 18

**Garantie limitée** . . . . . 20

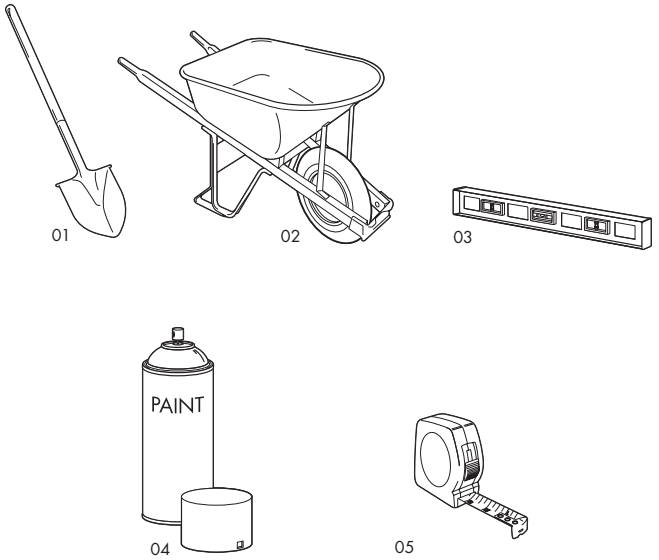



## *GETTING THE BEST RESULTS*

Water gardening enjoyment begins with careful planning of your water garden style, location and creation process. This section will help you determine the tools you'll need, consider important safety precautions and identify the optimal style and location for your own water gardening interests.

## WATER GARDEN KIT COMPONENTS

01. 450 GPH Submersible Pump
02. Pop-Up Liner (Pre-Shaped)
03. Diverter Valve with Flow Control
04. Telescopic Riser
05. Cascade Nozzle
06. Waterbell Nozzle
07. Plant Baskets
08. Submersible Light Kit




## TOOLS AND OTHER SUPPLIES

01. Round Nose Shovel
02. Wheelbarrow
03. Level
04. Spray Paint or Chalk
05. Measuring Tape
06. Landscaping & Edging supplies (flowers, plants, stone/rock, mulch, etc.)
07. Dedicated GFCI outlet

## ESPAÑOL

### *OBTENCIÓN DE LOS MEJORES RESULTADOS*

El disfrute de la jardinería acuática comienza con la planificación cuidadosa del estilo de su jardín acuático, su ubicación y el proceso de creación. Esta sección le ayudará a determinar las herramientas que necesitará, a considerar precauciones de seguridad importantes y a identificar el estilo y la ubicación óptimos para sus propios intereses de jardinería acuática.

### COMPONENTES DEL KIT DE JARDÍN ACUÁTICO

01. Bomba sumergible de 450 GPH (1700 l/h)
02. Geomembrana flexible (preformada)
03. Válvula desviadora con control de caudal
04. Tubo Elevador Telescópico
05. Boquilla tipo cascada
06. Boquilla tipo campana
07. Cestas de la planta
08. Kit ligero sumergible

### HERRAMIENTAS Y OTROS ARTÍCULOS

01. Pala de punta redonda
02. Carretilla
03. Nivel
04. Pintura en aerosol o tiza
05. Cinta métrica
06. Insumos para paisajismo y bordeado
    (flores, plantas, piedras/rocas, mantillo, etc.)
07. Tomacorriente con disyuntor diferencial (GFCI) dedicado

## FRANÇAIS

### *POUR OBTENIR LES MEILLEURS RÉSULTATS*

La planification soignée du style de votre jardin, de son emplacement et du processus de création impliqué sont ce qui vous feront d'abord apprécier les jardins aquatiques. Cette rubrique vous aidera à déterminer les outils dont vous aurez besoin, à prendre connaissance des mesures de sécurité dont vous devez tenir compte et finalement, à identifier le style et l'emplacement qui conviennent le mieux à votre jardin aquatique.

### PIÈCES DE L'ENSEMBLE POUR JARDIN AQUATIQUE

01. Pompe submersible de 1700 l/h (450 gal/h)
02. Géomembrane escamotable (préformée)
03. Soupape de dérivation avec commande de débit
04. Colonne Montante Télescopique
05. Buse cascade
06. Buse cloche d'eau
07. Paniers d'usine
08. Kit léger submersible

### OUTILS ET AUTRES FOURNITURES

01. Pelle à bout rond
02. Brouette
03. Niveau
04. Peinture en bombe ou craie
05. Mètre-ruban
06. Fourniture de paysagiste et de bordure
    (fleurs, plantes, pierres, paillis, etc.)
07. Prise à différentiel spécialisée

## SAFETY PRECAUTIONS

01. Locate underground gas, cable, electric, and telephone lines. Contact your local utility companies before starting if you are unsure of the location of any of these lines.
02. Locate underground irrigation systems.
03. Check local building codes before starting. Some locations may require your water garden be fenced-in.
04. Location of GFCI electrical outlet for your pump(s).
05. Consider the presence of small children and plan your water garden's safety accordingly.

## YOUR LIFESTYLE AND PERSONALITY

How will your water garden compliment you and your lifestyle? Will it be a decorative accent to your yard, or will it be a fixture for entertaining and relaxing nearby? Does a natural water garden with an organic shape, edged with stones compliment your environment? Or is a formal design better suited for your personality and style?

These are important questions to answer before you begin creating your water garden. Your answers will ultimately impact the location, design and enjoyment of your water garden.

## NATURE'S SELF SUSTAINING ELEMENTS

How much sunlight will your water garden get throughout the day? Will your water garden be shielded from wind? Where does the rain primarily runoff from your home?

It is important to consider your environment's natural ecosystem throughout the day and during all seasons of the year. Some locations may not be suitable for the type of water garden you envision. Elements such as low sunlight will reduce water evaporation, but will also limit the types of flowers you can plant. Reduced wind exposure will help minimize water evaporation and the need to replenish a low water level. Keeping your water garden clear of rain water runoff will help prevent the possibility of flooding and erosion. Carefully planning around your environment's natural elements will help ensure you realize a water gardening experience that appeals to your unique interests.

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

01. Localice las líneas subterráneas de gas, televisión por cable, electricidad y teléfono. Póngase en contacto con las compañías locales de servicios públicos antes de comenzar, si no está seguro de la ubicación de cualquiera de estas líneas.
02. Localice los sistemas subterráneos de riego.
03. Consulte los códigos de construcción locales antes de comenzar. Es posible que algunas ubicaciones requieran que se instale una cerca alrededor del jardín acuático.
04. Ubicación del tomacorriente con GFCI para su bomba o bombas.
05. Considere la presencia de niños de corta edad y planifique la seguridad de su jardín acuático de modo correspondiente.

## SU ESTILO DE VIDA Y SU PERSONALIDAD

¿Cómo complementará el jardín acuático tanto a usted como a su estilo de vida? ¿Será el jardín acuático un ornamento decorativo para su patio o será un lugar favorito para brindar entretenimiento y relajarse en un emplazamiento cercano? ¿Complementa a su entorno un jardín acuático natural con una forma orgánica, bordeado por piedras? ¿O es un diseño formal más adecuado para su personalidad y estilo?

Éstas son preguntas importantes que se deben responder antes de que usted comience a crear su jardín acuático. Sus respuestas influirán en última instancia en la ubicación, el diseño y el disfrute de su jardín acuático.

## ELEMENTOS AUTOSOSTENIDOS DE LA NATURALEZA

¿Cuánta luz solar recibirá su jardín acuático a lo largo del día? ¿Estará su jardín acuático protegido del viento? ¿Adónde desagua principalmente la lluvia desde su casa?

Es importante considerar el ecosistema natural de su entorno a lo largo del día y durante todas las estaciones del año. Es posible que algunas ubicaciones no sean adecuadas para el tipo de jardín acuático que usted imagina. Los elementos tales como poca luz solar reducirán la evaporación de agua, pero también limitarán los tipos de flores que usted podrá plantar. La exposición reducida al viento ayudará a minimizar la evaporación de agua y la necesidad de reponer el agua debido a bajadas de nivel. Si se mantiene el jardín acuático protegido de la escorrentía del agua de lluvia, se ayudará a evitar la posibilidad de inundación y erosión. La planificación cuidadosa alrededor de los elementos naturales de su entorno ayudará a asegurarse de lograr una experiencia de jardinería acuática que resulte atractiva para los intereses especiales que usted tenga.



## MESURES DE SÉCURITÉ

01. Localisez l'emplacement des conduites de gaz, des fils pour le câble, l'électricité et le téléphone. Contactez votre société de service public avant de commencer, en cas de doute sur l'emplacement des conduites et des fils.
02. Localisez l'emplacement des systèmes d'irrigation souterrains.
03. Consultez les codes de construction dans votre localité avant de commencer. Dans certaines localités, il est possible que vous deviez clôturer votre jardin aquatique.
04. Emplacement du disjoncteur de fuite de terre pour la ou les pompes.
05. Tenez compte de la présence de jeunes enfants dans votre entourage et planifiez votre jardin aquatique en conséquence.

## VOTRE STYLE DE VIE ET VOTRE PERSONNALITÉ

De quelle façon votre jardin aquatique s'agencera-t-il à votre style de vie et votre personnalité? Votre jardin sera-t-il décoratif ou deviendra-t-il un lieu à proximité duquel on peut se divertir et relaxer? Un jardin aquatique naturel à la forme organique et bordé de pierres s'agence-t-il à votre environnement? Ou une conception plus formelle correspond-elle mieux à votre personnalité et votre style de vie?

Vous devez répondre à ces questions importantes avant d'entreprendre la création de votre jardin. Vos réponses auront un impact sur l'emplacement et la conception de votre jardin aquatique ainsi que sur le plaisir que vous en tirerez.

## ÉLÉMENTS AUTORÉGULATEURS

Quelle est la quantité de lumière dont votre jardin bénéficiera pendant la journée? Votre jardin aquatique sera-t-il protégé du vent? À quel endroit de la maison la pluie s'écoule-t-elle?

Il est important de tenir compte de l'écosystème naturel de votre environnement pendant le jour et au cours des saisons. Certains emplacements peuvent être mal adaptés au type de jardin que vous souhaitez bâtir. Certains facteurs comme un faible éclairage peuvent réduire l'évaporation de l'eau et limiter le choix des fleurs que vous pouvez planter. Une faible exposition au vent aide à minimiser l'évaporation de l'eau et le besoin fréquent d'ajuster à la hausse le niveau d'eau. Un jardin protégé de l'écoulement de la pluie aidera à prévenir les risques d'inondation et d'érosion. La prise en compte des éléments naturels de votre environnement lors d'une planification soignée vous aidera à réaliser un jardin aquatique qui répond pleinement à vos goûts.

## *"CONTAIN" YOUR WATER GARDEN*

By now, you should have the location of your water garden determined. You are ready to begin creating your water garden basin.

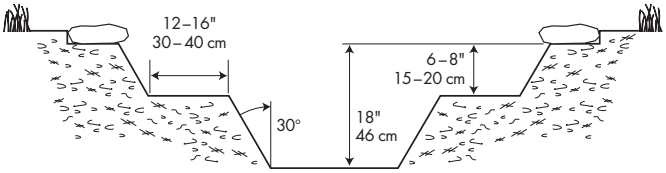
## CREATE THE SHAPE

Within your Sunterra Water Garden Kit is a pre-shaped pond liner to be used in creating your pond basin. In addition to being pre-shaped, the pond liner acts as the digging template for your pond. Lay the liner out in the (popped-out) shape in the desired pond location. Simply lift the rock edging portion of the liner (see illustration on left side of this page) and mark the pond perimeter as closely to the rigid portion of the liner as possible. Use this mark when digging your pond.

***Tips:***

*01. The spray or chalk mark you created will create in the interior of the pond basin.*

*02. Make sure to not dig outside your mark or there will not be enough room for pond edging to hold the liner in place.*




## CREATE THE POND BASIN

Now that you have placed and marked your pond basin, it is time to dig. The liner is shaped according to the diagram at the left.

**Dig the shelf depth**

Sunterra recommends first creating a shelf approximately 6" – 8" below the projected water level (fig. 01). This will provide a surface for placing aquatic plants while also helping to secure your liner's position. Begin by digging down to the 6" – 8" shelf level depth and leveling the surface with your flat shovel. Then check levelness using your level and a 2" x 4" board (fig. 02). You should also check the levelness of your water garden perimeter. If you adjust the perimeter, be sure to adjust your shelf depth accordingly.

***Tips:***

*01. Dig all of your walls at approximately a 30 degree angle. This preserves liner placement and reduces erosion of your basin walls.*

*02. Sunterra recommends digging a small ledge along the perimeter of your water garden that is wide and deep enough for the type of edging you plan to use. The rock edging flap of the liner will cover this ledge - to put rocks, etc. on it to hold it in place.*

**ESPAÑOL**

## CÓMO "CONTENER" SU JARDÍN ACUÁTICO

A esta altura, ya debería tener determinada la ubicación de su jardín acuático. Es hora de comenzar a crear la forma y el pozo.

## CÓMO CREAR LA FORMA

Dentro de su kit para jardín acuático Sunterra hay una geomembrana de revestimiento preformada para usar en la creación del pozo de su estanque. Además de ser preformada, la geomembrana sirve como plantilla de excavación de su estanque. Coloque la geomembrana con la forma de los bordes exteriores en la ubicación deseada del estanque. Levante simplemente la parte del borde de rocas de la geomembrana (vea la ilustración de la izquierda de esta página) y marque el perímetro del estanque tan cerca de la parte rígida de la geomembrana como sea posible. Use esta marca cuando cave su estanque.

***Consejos.***

*01. La marca de pintura o tiza que haga le sirve para facilitar la excavación del pozo.*
*02. Asegúrese de no cavar fuera de su marca, puesto que puede suceder que no haya suficiente espacio para bordear el estanque de modo de mantener la geomembrana en su sitio.*

## CÓMO CREAR EL POZO DEL ESTANQUE

Ahora que ubicó y marcó el pozo de su estanque, es hora de cavar. Se da forma a la geomembrana de acuerdo al diagrama de la izquierda.

**Cave la plataforma a la profundidad correcta**

Sunterra recomienda crear primero una plataforma a aproximadamente 15 a 20 cm (6 a 8") por debajo del nivel de agua proyectado (fig. 01). De esta forma obtendrá una superficie para colocar plantas acuáticas y que ayuda a fijar la posición de la geomembrana. Comience cavando hasta la profundidad de 15 a 20 cm de la plataforma y nivelando la superficie con la pala plana. Luego, verifique la nivelación con un nivel y una tabla de 5 x 10 cm (2 x 4") (fig. 02). Debe verificar también la nivelación del perímetro del jardín acuático. Si ajusta el perímetro, asegúrese de ajustar también la profundidad de la plataforma en consecuencia.

***Consejos.***

*01. Cave todas las paredes a un ángulo de aproximadamente 30 grados. De esta forma se preserva la ubicación de la geomembrana y se reduce la erosión de las paredes de su estanque.*
*02. Sunterra recomienda cavar una pequeña repisa a lo largo del perímetro del jardín acuático que sea suficientemente ancha y profunda para el tipo de bordeado que piensa utilizar. La solapa con bordeado de rocas de la geomembrana cubre esta repisa y le permite colocar rocas, etc., sobre la misma para mantenerla en su sitio.*

**FRANÇAIS**

## FIXEZ LES LIMITES DE VOTRE JARDIN AQUATIQUE

Vous avez sans doute déjà déterminé l'emplacement de votre jardin aquatique. Vous êtes prêt à commencer à créer votre bassin de jardin aquatique.

## CRÉEZ LA FORME

Votre trousse de jardin aquatique Sunterra contient une géomembrane préfromée qui servira à créer votre bassin. Outre qu'elle est préformée, la géomembrane sert de gabarit pour creuser le bassin. Posez la géomembrane déployée sur l'emplacement de bassin désiré. Soulevez simplement la partie de la geomembrane recevant les roches de bordure (voir l'illustration sur la partie gauche de cette page) et repérez le périmètre du bassin aussi près que possible de la portion rigide de la géomembrane. Utilisez ce repère quand vous creusez votre bassin.

***Conseils utiles:***

*01. Le repère tracé à la craie ou à la peinture tracé créera l'intérieur du bassin.*
*02. Veillez à ne pas creuser en dehors du trait ou il n'y aura pas suffisamment de place pour que la bordure du bassin maintienne la géomembrane en place.*

## CRÉEZ LE BASSIN

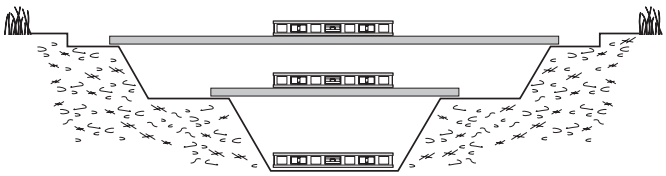
Maintenant que vous avez placé et repérer le bassin, il s'agit de creuser. La géomembrane a la forme du schéma sur la gauche.

**Creusez la profondeur de l'épaulement**

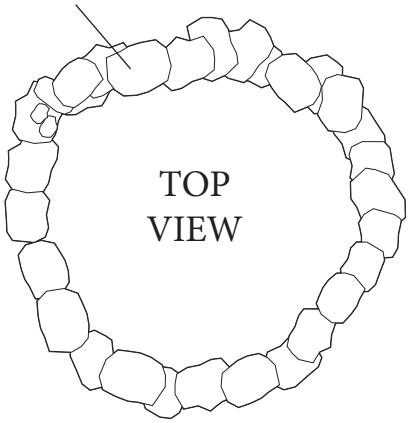
Sunterra conseille de créer pour commencer un épaulement d'environ 15 à 20 cm (6 à – 8 po) au-dessous du niveau projeté de l'eau (fig 01). Cela ménagera une surface sur laquelle poser les plantes aquatiques tout en permettant d'assujettir la position de votre géomembrane. Commencez en creusant jusqu'à une profondeur d'épaulement de 15 à 20 cm (6 – 8 po) et aplanissez avec votre pelle plate. Vérifiez ensuite que la surface est de niveau à l'aide de votre niveau et d'une planchette de 5 x 10 cm (2 x 4 po) (fig 02). Vous devez également vérifier que le périmètre de votre jardin aquatique est de niveau. Si vous ajustez le périmètre veillez à ajuster la profondeur d'épaulement en conséquence.

***Conseils utiles:***

*01. Creusez toutes les parois à un angle d'environ 30 degrés. Cela préserve le placement de la géomembrane et réduit l'érosion des parois de votre bassin.*
*02. Sunterra conseille de creuser le long du périmètre de votre jardin aquatique un petit épaulement assez large et profond pour le type de bordure que vous avez l'intention d'utiliser. Le bordure à roches/rabat de la géomembrane couvrira cet épaulement – on y placera des roches, etc. pour le maintenir en place.*



Rock Edging
(Rocks sit on top of liner flap holding liner in place)



## CREATE THE POND BASIN (continued)

**Mark the shelf width**

Measure approximately 12" from the perimeter wall to the inside of the water garden. Using spray paint or chalk, mark this distance throughout the inside of your water garden. This mark represents the edge of your plant shelf and will guide your final digging step.

**Dig the pond basin bottom**

Following the shelf width mark, dig the remaining depth (18" plus underlayment thickness deep from outside perimeter edge to the bottom) of your pond basin. Remember to dig your wall at a 30 degree angle. Measure your bottom depth in multiple locations to make sure it is the recommended depth.

## LINE THE POND BASIN

**Place your liner**

Place your pre-shaped liner in your newly dug pond basin. Once the liner is in place, adjust to make sure the rock ledging flap is securely placed on firm ground. This is where you will place bricks, rocks, or other edging to hold the liner in place (see TOP VIEW diagram at left).

***Note:***

*01. Sunterra recommends using a form of underlayment to protect your liner from puncture by roots and rocks. Common forms of underlayment are sand and carpeting.*

## CREE EL POZO DEL ESTANQUE (continuación)

**Marque la anchura de la plataforma**

Mida aproximadamente de 12 a 16 pulgadas (30 a 40 cm) desde la pared perimetral hasta el interior del jardín acuático. Utilizando pintura para pistola o tiza, marque esta distancia a través del interior del jardín acuático. Esta marca representa el borde de planta la plataforma y le guiará en el paso final de excavación.

**Cave hasta el fondo del pozo del estanque**

Siguiendo la marca de anchura de la plataforma, cave hasta alcanzar la profundidad restante (36 pulgadas [91.4 cm] + la profundidad correspondiente al grosor del contrapiso desde el borde perimetral exterior hasta el fondo) del pozo del estanque. Recuerde cavar la pared a un ángulo de 30 grados. Mida la profundidad del fondo en varias ubicaciones para asegurarse de que sea la recomendada.

## COLOQUE EL REVESTIMIENTO EN EL POZO DEL ESTANQUE

**Coloque el revestimiento**

Coloque la geomembrana preformada en el pozo del estanque que acaba de cavar. Una vez que la geomembrana esté en su sitio, asegúrese de que la solapa para el bordeado de rocas esté colocada con seguridad sobre terreno firme. Éste es el lugar donde colocará ladrillos, rocas u otros materiales de bordeado para sostener la geomembrana en su sitio (vea el diagrama de VISTA SUPERIOR de la izquierda).

***Nota:***

*01. Sunterra recomienda utilizar una forma de contrapiso para proteger el revestimiento contra las perforaciones por raíces y rocas. Las formas comunes de contrapiso son arena y alfombra.*



## CRÉER LE BASSIN DE L'ÉTANG (suite)

**Marquez la largeur du plateau**

Mesurez environ de 30 cm à 41 cm (12 po à 16 po) à partir du mur du périmètre jusqu'à l'intérieur du jardin aquatique. Au moyen de peinture en aérosol ou de craie, marquez cette distance à l'intérieur du jardin aquatique. Ce repère représente la bordure du usine plateau et vous servira de guide lors de l'excavation finale.

**Creusez le fond du bassin**

En suivant le repère de largeur du plateau, creusez à la profondeur souhaitée (91.4 cm + la profondeur de la sous-couche à partir de la bordure du périmètre jusqu'au fond). Rappelez-vous de creuser le mur à un angle de 30 degrés. Mesurez la profondeur du fond à plusieurs endroits pour vous assurer que le fond du bassin correspond à la profondeur recommandée.

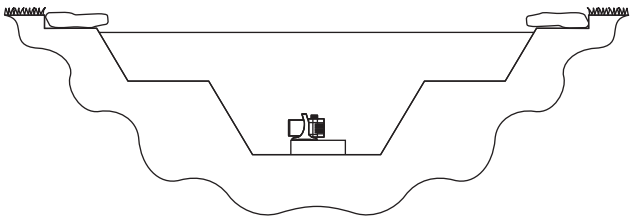
## RECOUVRIR LE FOND DU BASSIN DE L'ÉTANG

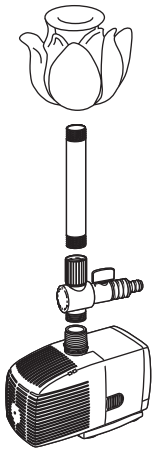
**Placez la bâche ou la géomembrane**

Placez votre géomembrane dans le bassin nouvellement creusé. Une fois la géomembrane en place, ajustez-la pour que le rabat de l'épaulement à roches repose sur un sol ferme. C'est là que vous placerez les briques, les roches ou toute autre matériau de bordure pour maintenir la géomembrane en place (voie le schéma VUE D'EN HAUT à gauche).

***Remarque:***

*01. Sunterra vous conseille d'utiliser une sous-couche afin de protéger la géomembrane contre toute perforation causée par des racines ou des pierres. Les types de sous-couche les plus courants sont le sable et les tapis.*





## *"CONTROL" YOUR WATER GARDEN*

You now have your basin created and completely lined. It is now time to begin adding components that will control your water garden's health and aesthetic appeal.

### ADD THE PUMP

Your Sunterra pump will keep the water circulating to help prevent your water garden from being a breeding ground for unwanted insects while oxygenating it for plants and fish. Place your pump on top of a flat brick or stone at the bottom of your water garden. Elevating your pump off of the basin bottom will help prevent debris from interfering with pump performance.

After you have the pump in place, add water until the pump is completely submerged. Plug it in to a GFCI outlet to test its performance. When the pump is working it will make a low humming sound and water will circulate out of the top outlet. If you do not hear the humming sound or experience performance problems please read the pump section of this guide for troubleshooting and care instructions.

## *"CONTROLE" SU JARDÍN ACUÁTICO*

Usted tiene ahora el pozo del estanque creado y completamente cubierto con un revestimiento. Ha llegado el momento de comenzar a añadir los componentes que controlarán la salud y el atractivo estético de su jardín acuático.

### AÑADA LA BOMBA

Su bomba de Sunterra mantendrá el agua circulando para ayudar a evitar que el jardín acuático sea un caldo de cultivo de insectos no deseados, a la vez que lo oxigenará para las plantas y los peces. Coloque la bomba sobre un ladrillo plano o una piedra plana en el fondo del jardín acuático. Elevar la bomba respecto al fondo del pozo del estanque ayudará a evitar que los residuos interfieran con el funcionamiento de la bomba. Una vez que tenga la bomba colocada en su sitio, añada agua hasta que la bomba esté completamente sumergida. Enchufe la bomba en un tomacorriente con GFCI para comprobar su funcionamiento. Cuando la bomba esté funcionando correctamente, emitirá un leve zumbido y el agua circulará hacia afuera por la salida superior. Si usted no oye el zumbido o si hay problemas de funcionamiento, por favor, lea la información contenida en la guía del usuario sobre localización de averías e instrucciones para el cuidado.



## *« CONTRÔLER » VOTRE JARDIN AQUATIQUE*

Votre avez maintenant créé et recouvert complètement votre bassin. Il est maintenant temps d'ajouter les éléments qui contrôleront la santé et l'aspect esthétique de votre jardin aquatique.

### AJOUTER LA POMPE

Votre pompe Sunterra fera circuler l'eau pour empêcher votre jardin aquatique de devenir un site de reproduction d'insectes indésirables et oxygéner l'eau pour les plantes et les poissons qui y vivent. Placez votre pompe sur une brique ou une roche plate au fond de votre jardin aquatique. En ne plaçant pas la pompe directement au fond du bassin, vous empêchez les débris de nuire à son bon fonctionnement. Après avoir mis la pompe en place, ajoutez de l'eau jusqu'à ce que la pompe soit complètement submergée. Branchez-la dans le disjoncteur de fuite de terre pour vérifier son bon fonctionnement. La pompe émet un bruit sourd lorsqu'elle fonctionne et l'eau circule par l'orifice de sortie supérieur. Si vous n'entendez le ronronnement de la pompe ou que cette dernière fonctionne mal, consultez le Guide d'information de la pompe pour les mesures de dépannage et les instructions d'entretien.

*"CREATE" YOUR WATER GARDEN*

## ADD WATER

Check to ensure that your liner is anchored in place. Fill the remainder of your water garden with water until it is full. As your water garden is filling, adjust the liner to better form fit your custom shaped pond basin. Try to smooth out wrinkles and creases where possible.

***Tip:***

*UV sunlight protection for your liner should be added prior to filling the pond with water. Some water gardeners prefer to line the bottom and slopes of their pond with small rocks or pebbles. Be sure to wash excess dirt from the rocks/pebbles to help keep your pond water clean. Adding rocks or pebbles to your pond will help preserve your liner, however, it is not required for successful water gardening. It is natural for the underwater rocks and liner to turn green over time.*

## LANDSCAPING AND EDGING

With your liner now secured by the water, place your edging around the outside of the water garden. You may need to adjust the liner to make sure it is secure under the edging and completely concealed Trim the excess liner around the outside of your edging — try to keep a minimum of 12" of liner along the pond perimeter. A less expensive alternative is the "rockless" edging, where you build the liner into the ground. If you use this approach, special care should be taken to keep debris and soil out of your pond.

**Congratulations! You are now an official water gardener, ready to enjoy the beauty and tranquility of your new gardening creation.**

**For additional water gardening accents and ideas, visit us at www.sunterrausa.com.**

## ESPAÑOL

### *"CREE" SU JARDÍN ACUÁTICO*

#### AÑADA AGUA

Asegúrese de que el revestimiento esté anclado en su sitio. Rellene el resto del jardín acuático con agua hasta que esté lleno. Mientras el jardín acuático se está llenando, ajuste el revestimiento para que se adapte lo mejor posible a la forma del pozo del estanque con forma personalizada. Trate de alisar las arrugas y los pliegues donde sea posible.

***Consejo:***

*La protección contra la luz solar ultravioleta para el revestimiento se debe añadir antes de llenar el estanque con agua. Algunos jardineros acuáticos prefieren cubrir el fondo y las pendientes de los estanques con rocas pequeñas o cantos rodados. Asegúrese de lavar las rocas o los cantos rodados para quitarles el exceso de suciedad, con el fin de ayudar a mantener limpia el agua del estanque. Si se añaden rocas o cantos rodados al estanque, se ayudará a preservar el revestimiento con el paso del tiempo. Si embargo,esto no se requiere para la jardinería acuática exitosa. Es natural que las rocasy el revestimiento que están bajo el agua se pongan verdes con el tiempo.*

#### PAISAJISMO Y RECUBRIMIENTO DE LOS BORDES

Con el revestimiento sujeto ahora firmemente por el agua, se coloca el recubrimiento de los bordes alrededor del exterior del jardín acuático. Es posible que sea necesario ajustar el revestimiento para asegurarse de que esté seguro bajo el recubrimiento de los bordes y completamente oculto. Recorte el exceso de revestimiento alrededor del exterior del recubrimiento de los bordes e intente mantener un mínimo de 12 pulgadas (30 cm) del revestimiento a lo largo del perímetro del estanque. Una alternativa menos costosa es el borde "sin rocas," colocando el revestimiento a ras del suelo. Si aplica este criterio, debe tener cuidado especial de evitar que entren desechos y suciedad al estanque.

**¡Felicitaciones! Usted es ahora un jardinero acuático oficial, listo para disfrutar de la belleza y tranquilidad de su nueva creación de jardinería.**

**Para obtener ornamentos e ideas de jardinería acuática adicionales, visítenos en www.sunterrausa.com.**

## FRANÇAIS

### *« CRÉER » VOTRE JARDIN AQUATIQUE*

#### AJOUTER L'EAU

Vérifiez que la géomembrane est ancrée en place. Remplissez le bassin jusqu'à ce qu'il soit plein. À mesure que vous remplissez le bassin, ajustez la géomembrane de manière à ce qu'elle épouse parfaitement la forme du bassin de l'étang. Essayer d'aplanir les plis et rides dans la mesure du possible.

***Conseils:***

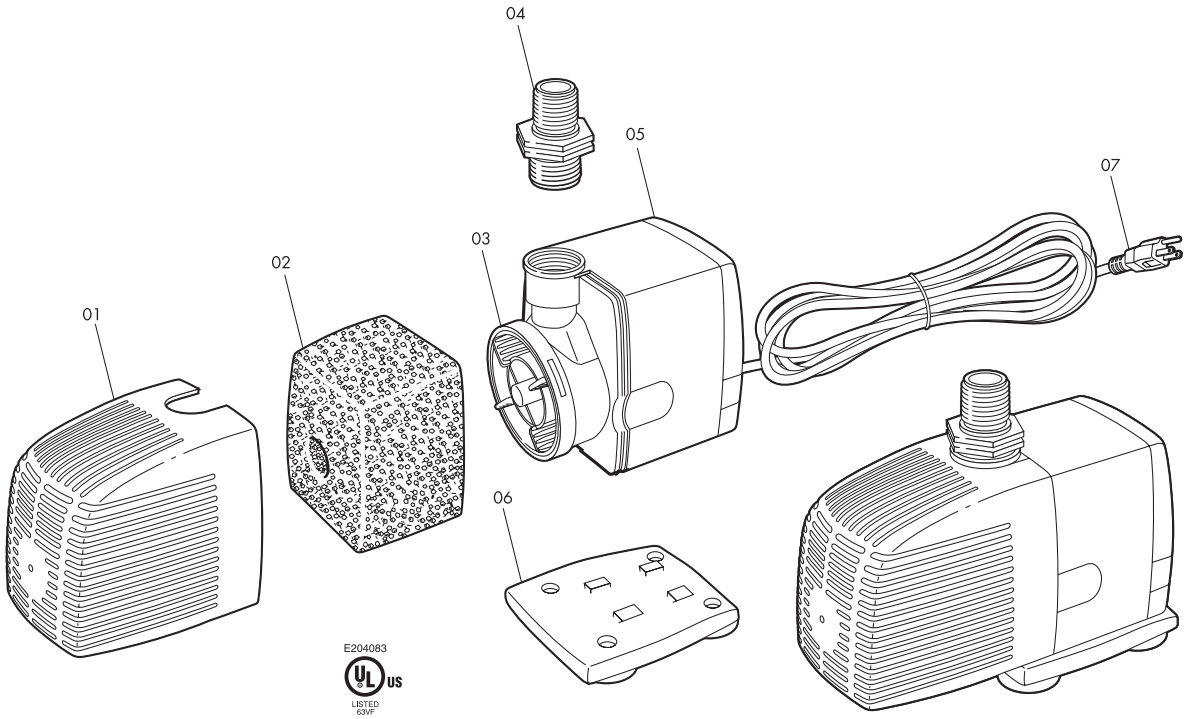
*Une protection contre les rayons UV du soleil doit être ajoutée à la géomembrane avant de remplir d'eau l'étang. Certains préfèrent recouvrir le fond et les pentes de leur étang avec de petits cailloux. Assurez-vous d'enlever tout excès de poussière sur les cailloux afin de garder l'eau de l'étang propre et claire. L'ajout de cailloux à votre étang aidera à préserver votre géomembrane ou bâche. Toutefois, ils ne sont pas exigés pour obtenir un beau jardin aquatique. Il est normal que les roches immergées et la géomembrane deviennent vertes avec le temps.*

#### AMÉNAGEMENT ET BORDURE

Une fois la géomembrane bien fixée grâce à l'eau ajoutée, placez les bordures sur le pourtour extérieur du jardin aquatique. Vous aurez peut-être à ajuster la géomembrane pour vous assurer qu'elle est bien en place sous la bordure et complètement dissimulée. Coupez l'excès de géomembrane sur le pourtour de la bordure. Gardez un minimum de 30 cm (12 po) de géomembrane le long du périmètre de l'étang. Une alternative moins onéreuse consiste à aménager une bordure sans roches, où la géomembrane est enfouie dans le sol. Si vous optez pour cette solution, il faut veiller à ne pas laisser les débris et la terre s'accumuler dans le bassin.

**Félicitations! Vous avez créé un jardin aquatique et vous pouvez dès maintenant jouir de la beauté et de la tranquillité de votre création paysagère.**

**Pour des éléments décoratifs et des suggestions supplémentaires, visitez le site www.sunterrausa.com.**




## *PUMP SPECIFICATIONS*

Sunterra pond pumps are carefully inspected and tested to ensure both safety and operating performance. However, failure to follow the instructions and warnings in this guide may result in pump damage and/or serious injury. Sunterra will not be held liable for any damage resulting from failure to observe this guide's instructions. Be sure to read and save this manual for future reference.

## 450 GPH PUMP COMPONENTS - 200450

01. Front cover
02. Filter
03. Inlet cover
04. Adapter
05. Housing assembly
06. Base
07. Cable and plug

**For your safety**

Use the device only for the purpose for which it is intended, observing the safety precautions provided. The user is solely responsible for any immediate or consequential damages caused by improper use. Always unplug the pump from the electrical outlet before handling or cleaning it.

## *ESPECIFICACIONES DE LAS BOMBAS*

Las bombas para estanques de Sunterra se inspeccionan y comprueban minuciosamente para garantizar tanto su seguridad como su eficacia de funcionamiento. Sin embargo, si no se siguen las instrucciones y advertencias contenidas en esta guía, el resultado podría ser daños a la bomba y/o lesiones graves. Sunterra declina toda responsabilidad por cualquier daño que resulte de no seguir las instrucciones contenidas en esta guía. Asegúrese de leer y guardar este manual para referencia futura.

## COMPONENTES DE LA BOMBA DE 450 GPH (1,701 LPH) - 200450

01. Cubierta anterior
02. Filtro
03. Cubierta de la entrada
04. Adaptador
05. Conjunto de carcasa
06. Base
07. Cable y enchufe

**Para su seguridad**

Use el dispositivo solamente para el propósito para el que fue diseñado, siguiendo las precauciones de seguridad proporcionadas. El usuario es responsable exclusivamente de cualquier daño inmediato o emergente causado por el uso incorrecto. Desenchufe siempre la bomba del tomacorriente antes de manejarla o limpiarla.



## *CARACTÉRISTIQUES DE LA POMPE*

Les pompes pour étang Sunterra sont inspectées et testées avec soin pour assurer un fonctionnement sûr et efficace. Cependant, l'inobservation des instructions et avertissements contenus dans ce guide pourrait entraîner des dommages à la pompe ou de graves blessures corporelles. Sunterra ne sera pas tenue responsable des dommages résultant de l'inobservation des instructions contenues dans ce guide. Assurez-vous de lire et de garder ce manuel pour pouvoir le consulter en cas de besoin.

## PIÈCES DE LA POMPE DE 1701 l/h (450 g/h) - 200450

01. Carter avant
02. Filtre
03. Plaque avant
04. Adaptateur
05. Assemblage de carter
06. Base
07. Câble et fiche

**Pour votre sécurité**

Cet appareil ne doit être utilisé que selon son usage prévu et en prenant soin d'observer les mesures de sécurité qui s'y rapportent. L'utilisateur porte l'entière responsabilité de tout dommage direct ou indirect résultant d'un usage inadéquat de l'appareil. Débranchez toujours la pompe de la prise électrique avant de procéder à son entretien ou à son nettoyage.

## *PUMP SPECIFICATIONS* (continued)

### Hints and troubleshooting

*UNPLUG THE PUMP BEFORE HANDLING*

*Pump operates but there is no water flow*

Make sure the pump is fully submerged. Check the tubing for kinks or obstructions and ensure pump outlet is clear of objects. Check water inlet for any obstructions. If normal water flow has not returned, remove fish guard and turbine cover to access turbine area. Rotate the turbine to ensure it is not broken or jammed. Rinse the turbine with clean water to remove any debris. Replace turbine cover and fish guard before plugging into GFCI outlet.

### Regular maintenance

01. Always unplug the pump from the electrical outlet before handling it.
02. Keep the pond water clean.
03. Always operate the pump completely submerged. Check the water level daily to ensure the pump will remain submerged. Add water if necessary.
04. Clean the pump periodically to prevent mineral deposits and contamination.
05. Product is not to be operated below 41°F — Freeze Damage May Occur. If the pump is installed outdoors in a North American freeze zone, ensure all water is removed and the unit is completely dry and stored in a frost-free area.

### WARNING:

01. To reduce risk of electric shock, always unplug the pump from the electrical outlet ***before*** handling or cleaning it.
02. To reduce risk of electric shock, inspect the pump and cord for damage before installation or maintenance — replace entire pump or cord assembly if damage is found.
03. To reduce risk of electric shock, connect only to a properly grounded outlet.
04. Do not exceed voltage shown on the pump.

### Cautions

01. To reduce risk of electric shock, always unplug the pump from the electrical outlet before handling or cleaning the pump.
02. To reduce risk of electric shock, inspect the pump and cord for damage before installation or maintenance — replace pump if damage is found.
03. Do not exceed proper voltage as indicated on the pump's cord label. A GFCI outlet is required.
04. Always keep the cord away from high temperature and heat.
05. To achieve the best flowing performance, the pump should be placed on a flat surface and completely submerged in the water.
06. Do not let the pump run dry as this will shorten the pump's life.
07. Do not lift, hang, or pull the pump by the power cord.
08. Do not pump heated liquids.

## *ESPECIFICACIONES DE LAS BOMBAS* (continuación)

**Consejos y localización de averías**

*DESENCHUFE LA BOMBA ANTES DE MANEJARLA*

*La bomba funciona pero no hay circulación de agua*

Asegúrese de que la bomba esté completamente sumergida. Compruebe si el tubo tiene retorcimientos u obstrucciones y asegúrese de que la salida de la bomba esté despejada de objetos. Verifique que la entrada de agua no tenga obstrucciones. Si no retorna el caudal normal de agua, retire la defensa contra peces y la tapa de la turbina para acceder al área de la misma. Haga girar la turbina para asegurarse de que no esté rota o atascada. Enjuague la turbina con agua limpia para remover los desechos. Coloque nuevamente la tapa de la turbina y la defensa contra peces antes de enchufar la bomba en el tomacorriente con GFCI.

**Mantenimiento periódico**

01. Desenchufe siempre la bomba del tomacorriente antes de manejarla.
02. Mantenga limpia el agua del estanque.
03. Haga funcionar siempre la bomba completamente sumergida. Compruebe diariamente el nivel de agua para asegurarse de que la bomba permanecerá sumergida. Si es necesario, añada agua.
04. Limpie periódicamente la bomba para evitar la formación de depósitos minerales y la contaminación.
05. Si la bomba se instala en el exterior en una zona de congelación de Norteamérica, asegúrese de que se haya sacado toda el agua y de que la unidad esté completamente seca y almacenada en un área libre de heladas. El producto no se debe utilizar a menos de 41 °F (5 °C), ya que por debajo de esa temperatura podrían producirse daños causados por congelación.

## ADVERTENCIAS

01. Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, desenchufe siempre la bomba del tomacorriente antes de manejarla o limpiarla.
02. Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, inspeccione la bomba y el cable de alimentación para comprobar si tienen daños antes de realizar la instalación o hacer mantenimiento. Reemplace todo el conjunto de la bomba o del cable de alimentación si se encuentran daños.
03. Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, conecte la bomba solamente a un tomacorriente conectado a tierra apropiadamente.
04. No exceda el voltaje mostrado en la bomba.

**Precauciones**

01. Utilice la fuente de alimentación apropiada según esté indicado en la etiqueta de la bomba. Se recomienda un tomacorriente con GFCI.
02. Conecte la bomba con el voltaje apropiado según esté indicado en la etiqueta de la bomba.
03. No exceda el voltaje apropiado indicado en la etiqueta del cable de la bomba. Se requiere un tomacorriente con GFCI.
04. Desconecte siempre la bomba del tomacorriente antes de manejarla o limpiarla.
05. Para lograr la mejor eficacia de circulación de agua, la bomba se debe colocar en una superficie plana y completamente sumergida en el agua.
06. No deje que la bomba funcione en seco, ya que esto acortará su duración.
07. No levante la bomba por el cable de alimentación, ni la cuelgue o tire de ella por dicho cable.
08. No bombee líquidos calientes.



## *CARACTÉRISTIQUES DE LA POMPE (suite)*

**Conseils et dépannage**

*DÉBRANCHEZ LA POMPE AVANT DE LA MANIPULER*

*La pompe fonctionne mais l'eau ne circule pas*

Assurez-vous que la pompe est complètement submergée. Vérifiez si le tuyau est tordu ou obstrué; assurez-vous que l'orifice de sortie de la pompe est libre de tout objet. Vérifiez que l'admission d'eau n'est pas colmatée. Si le débit n'est pas redevenu normal, retirer la crépine à poisson et le couvercle de turbine pour accéder à la turbine. Faites tourner la turbine pour s'assurer qu'elle n'est ni cassée ni coincée. Rincez la turbine à l'eau claire pour retirer tous les débris. Replacez le couvercle de turbine et la crépine à poissons avant de repriser dans la prise à différentiel.

**Entretien régulier**

01. Débranchez toujours la pompe de la prise électrique avant de la manipuler.
02. Gardez l'eau de l'étang propre.
03. Assurez-vous que la pompe est toujours complètement submergée lorsqu'elle fonctionne. Vérifiez le niveau d'eau chaque jour pour vous assurer que la pompe reste submergée. Ajoutez de l'eau au besoin.
04. Nettoyez la pompe régulièrement pour prévenir la formation de dépôts minéraux et la contamination.
05. Si la pompe est installée dehors dans une région d'Amérique du Nord où le sol gèle, assurez-vous de vider l'eau et de ranger la pompe dans un endroit chauffé après l'avoir complètement séchée. Le produit ne doit pas être utilisé sous une température inférieure à 5 °C car il pourrait être endommagé par le gel.

## AVERTISSEMENTS

01. Pour réduire les risques de choc électrique, débranchez toujours la pompe de la prise électrique avant de la manipuler ou de la nettoyer.
02. Pour réduire les risques de choc électrique, inspectez la pompe et le cordon avant l'installation ou l'entretien pour y déceler la présence de dommages. Remplacez la pompe au complet ou le cordon en cas de dommages.
03. Pour réduire les risques de choc électrique, ne branchez l'appareil que dans une prise correctement mise à la terre.
04. Ne dépassez pas la tension indiquée sur la pompe.

**Mesures de prudence**

01. Utilisez la bonne source d'énergie, tel qu'indiqué sur l'étiquette de la pompe. L'utilisation d'un disjoncteur de fuite de terre est conseillé.
02. Branchez la pompe dans une prise offrant une tension adéquate, tel qu'indiqué sur l'étiquette de la pompe.
03. Ne dépassez pas la tension adéquate indiquée sur l'autocollant du cordon de la pompe. Une prise à différentiel est exigée.
04. Débranchez toujours la pompe de la prise électrique avant de la manipuler ou de la nettoyer.
05. Pour obtenir un débit d'eau maximal, la pompe doit être placée sur une surface plate et elle doit être complètement submergée dans l'eau.
06. Ne laissez pas la pompe fonctionner à sec car sa durée utile en serait affectée.
07. Ne soulevez pas, ne suspendez pas et ne tirez pas la pompe par son cordon d'alimentation.
08. Ne pompez pas de liquides chauds.

*LIMITED WARRANTY*

ALL SUNTERRA PRODUCTS ARE MADE WITH FINE CRAFTSMANSHIP AND THE VERY BEST IN QUALITY.

Our Sunterra pumps, liners and bio-filters are warranted to the user against defective materials and workmanship.

**Covered products**

01. The Sunterra pumps offer a two-year limited warranty.
02. The Sunterra liners are manufactured of 20 MIL PVC material and come with a fifteen-year limited warranty.

**Limited warranty exclusions**

01. Our limited warranty does not cover any costs associated with the installation or removal of products subject to warranty claims.
02. All of these warranties are from date of purchase. Replacement liability is limited to Sunterra's sole discretion of any part or parts of the unit's defective material or workmanship. Proof of purchase is required for all claims against the limited warranty.
03. This warranty does not extend to damage of a Sunterra product or part resulting from accident, misuse, alteration, neglect, abuse, improper installation or normal wear and tear to the product(s). This limited warranty extends only to the original user of the Sunterra product.

**Safety**

Regular maintenance must be performed on any limited warranty item based upon the Sunterra Design Guide recommendations. REMEMBER to always unplug the pump before handling. Do not exceed voltage on the pump. Product is not to be operated below 41° F—Freeze Damage May Occur. Donot pump heated liquids, and always keep the cord away from heat and high temperature. Connect the pump with the proper voltage and GFCI outlet.

*GARANTÍA LIMITADA*

TODOS LOS PRODUCTOS DE SUNTERRA ESTÁN FABRICADOS CON ARTESANÍA EXPERTA Y LO MEJOR EN CALIDAD.

Nuestras bombas, revestimientos y biofiltros de Sunterra están garantizados al usuario contra defectos de materiales y de fabricación.

**Productos cubiertos**

01. Las bombas de Sunterra ofrecen una garantía limitada de dos años.
02. Los revestimientos de Sunterra están fabricados con material de PVC de 20 milésimas de pulgada (0.51 mm) y vienen con una garantía limitada de quince años.
03. El biofiltro de Sunterra ofrece una garantía limitada de dos años.

**Exclusiones de la garantía limitada**

01. Nuestra garantía limitada no cubre ningún costo relacionado con la instalación o remoción de productos sujetos a reclamaciones basadas en la garantía.
02. Todas estas garantías tienen vigencia a partir de la fecha de compra. La responsabilidad de reemplazo está limitada, a discreción exclusiva de Sunterra, a cualquier pieza o piezas de material defectuoso o fabricación defectuosa de la unidad. Se requiere un comprobante de compra para todas las reclamaciones contra la garantía limitada.
03. Esta garantía no se extiende a los daños a un producto o pieza de Sunterra que se produzcan por causa de accidente, uso incorrecto, alteración, descuido, abuso, instalación incorrecta o desgaste por el uso normal del producto o productos. Esta garantía limitada se extiende solamente al usuario original del producto de Sunterra.

**Seguridad**

Se debe realizar mantenimiento periódico en todo artículo que tenga garantía limitada, basándose en las recomendaciones contenidas en la Guía de diseño de Sunterra. RECUERDE desenchufar siempre la bomba antes de manejarla. No exceda el voltaje de la bomba. El producto no se debe utilizar a menos de 41 °F (5 °C), ya que por debajo de esa temperatura podría sufrir daños por causa de congelación. No bombee líquidos calientes y mantenga siempre el cable de alimentación alejado del calor y las altas temperaturas. Conecte la bomba con el voltaje adecuado y un tomacorriente con GFCI.



*GARANTIE LIMITÉE*

TOUS LES PRODUITS SUNTERRA SONT FABRIQUÉS AVEC EXPERTISE ET OFFRENT LA MEILLEURE QUALITÉ.

Les pompes, géomembranes et bio-filtres sont garantis contre tout matériau défectueux et tout défaut de fabrication.

**Produits couverts**

01. La pompe Sunterra offre une garantie limitée de deux ans.
02. Les géomembranes Sunterra sont fabriquées en PVC 20 MIL et offrent une garantie limitée de 15 ans.

**Exclusions de la garantie limitée**

01. Notre garantie limitée ne couvre aucun coût associé à l'installation ou le retrait de produits faisant l'objet de réclamations au titre de la garantie.
02. Toutes ces garanties prévalent à partir de la date d'achat. La responsabilité en matière de pièces de rechange reste à la discrétion exclusive de Sunterra pour toute pièce d'un dispositif devant être remplacé en raison d'un matériau défectueux ou d'un défaut de fabrication. Une preuve d'achat est exigée pour toutes les réclamations contre la garantie limitée.
03. Cette garantie ne s'étend pas aux dommages faits à un produit ou une pièce Sunterra résultant d'un accident, d'un mauvais usage, d'une altération du produit, d'une négligence, d'une mauvaise installation ou de l'usure normale du ou des produits. Cette garantie limitée ne s'étend qu'à l'utilisateur original du produit Sunterra.

**Sécurité**

L'entretien régulier de tout article sous garantie limitée doit s'effectuer selon les recommandations contenues dans le Guide de conception Sunterra. RAPPELEZ-VOUS de toujours débrancher la pompe avant de la manipuler. Ne dépassez pas la tension indiquée sur la pompe. Le produit ne doit pas être utilisé sous une température inférieure à 5 °C car il pourrait être endommagé par le gel. Ne pompez pas de liquides chauds et gardez toujours le cordon à l'abri de la chaleur et des températures élevées. Branchez la pompe dans un disjoncteur de fuite de terre offrant une tension adéquate.

## *Beauty, tranquility and inspiration await you…*

Inspiring ideas, creative products, and dependable service encompass our commitment to you, our customer.
You have a partner in Water Gardening…Sunterra

## *Le esperan belleza, tranquilidad e inspiración…*

Le damos la bienvenida al fascinante mundo de la jardinería acuática. Las ideas inspiradoras, los productos creativos y el servicio confiable engloban nuestro compromiso con usted, nuestro cliente.
Usted tiene un socio en jardinería acuática…Sunterra

## *Beauté, tranquillité et inspiration vous attendent…*

Bienvenue dans le monde passionnant des jardins aquatiques. Des idées inspirantes, des produits innovateurs et un service fiable représentent notre engagement envers vous.
Sunterra…Votre partenaire en matière de jardins aquatiques.

© 2007 Sunterra, L.L.C.
ALL RIGHTS RESERVED

Sunterra, SUNTERRA, and sun design are registered trademarks of Sunterra, L.L.C.

Sunterra, L.L.C.
5901 W. War Memorial Drive
Peoria, IL 61615
www.sunterrausa.com

976-09014

Printed in U.S.A.

Printed on recycled paper